

**SV GOLFVFLÄKT****BRUKSANVISNING**

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO GULVVIFTE**BRUKSANVISNING**

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL WENTYLATOR STOJĄCY**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN FLOOR FAN**OPERATING INSTRUCTIONS**

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE STANDVENTILATOR**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI LATTIATUULETIN**KÄYTTÖOHJE**

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhemmän käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

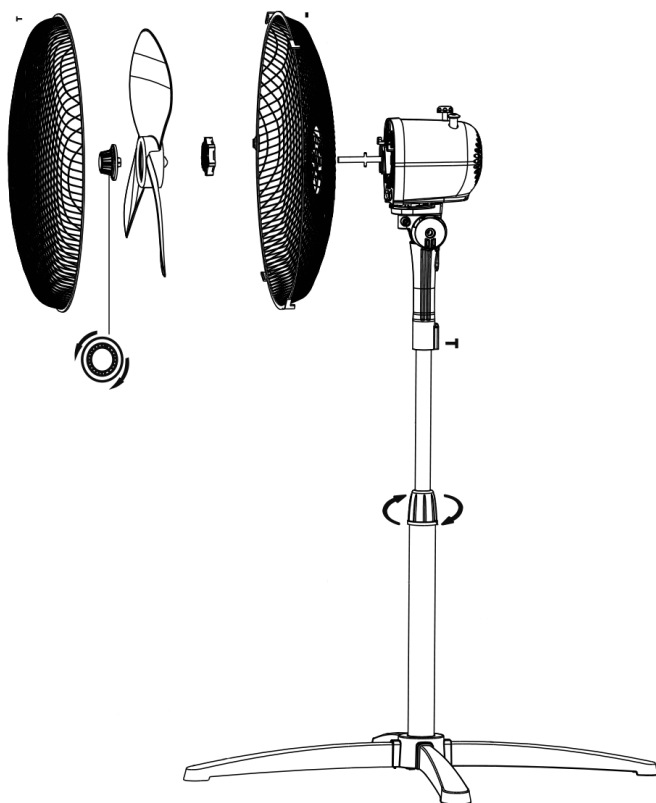
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

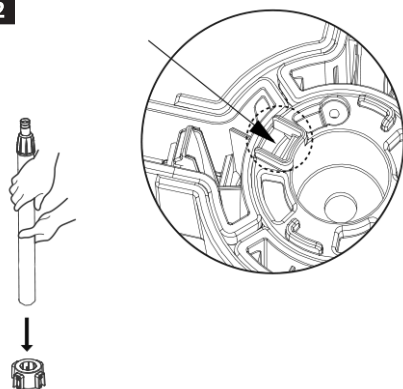
Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



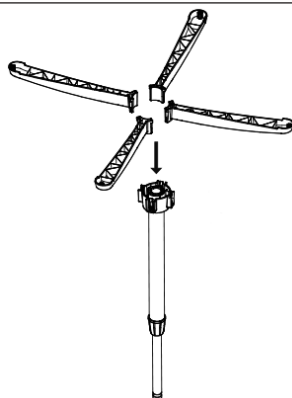
1

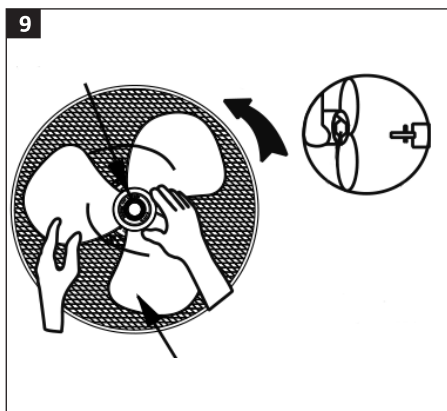
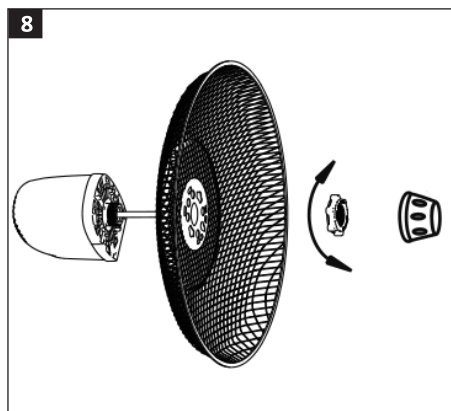
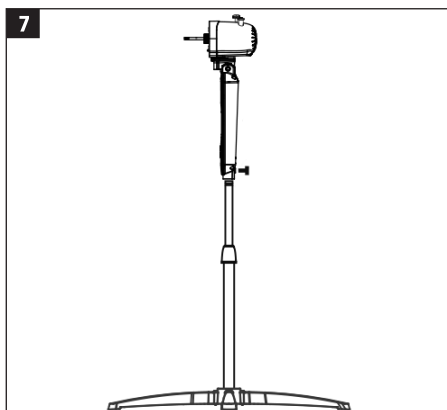
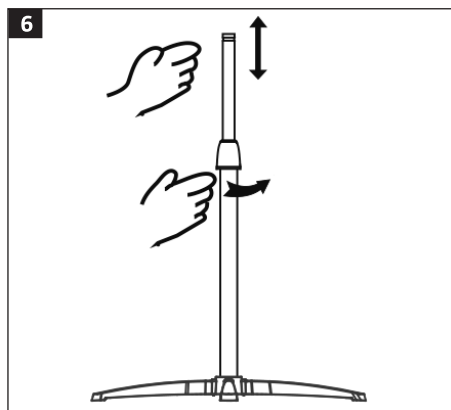
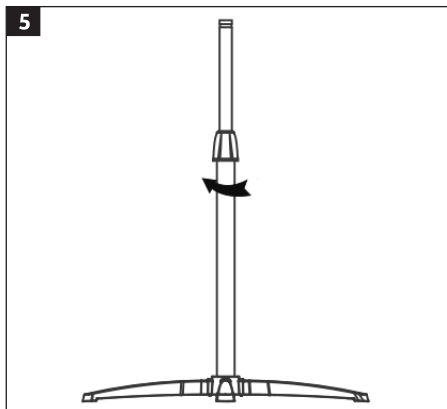
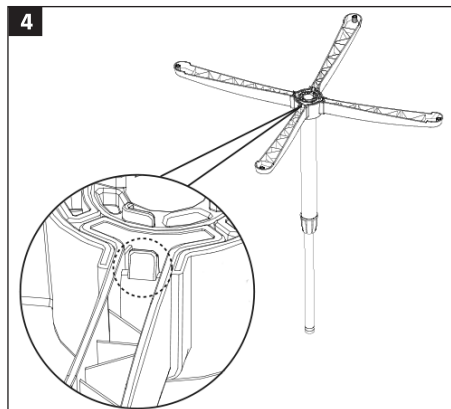


2



3





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för inomhusbruk.
- Den här produkten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Täck inte över produkten, det kan medföra överhettning och brand.
- Placera produkten stående upprätt på plant, horisontellt och stabilt underlag.
- Vid användning ska produkten alltid stå upprätt – den får aldrig användas liggande.
- Dra ut stickproppen ur nätuttaget när produkten inte används. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Lämna minst 30 cm fritt utrymme runt produkten, för att säkerställa ostörd och korrekt funktion.
- Kontrollera att produkten kan göra sin pendlingsrörelse utan att kollidera med eller på annat sätt hindras av något i omgivningen.
- För aldrig in några föremål genom produktens galler. Det är särskilt viktigt att förklara detta för barn och se till att de förstår riskerna.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad, om produkten har fallit omkull eller om den inte verkar fungera korrekt.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.

- Använd inte produkten utomhus.
- Använd inte produkten i närheten av bad, dusch eller swimmingpool.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus.
- Använd inte produkten tillsammans med extern varvvalsregulator.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen före rengöring.
- Lämna aldrig produkten på utan uppsikt.
- Eventuella reparationer måste utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Om produkten slutar fungera korrekt, stäng av den med strömbrytaren på manöverpanelen och kontakta återförsäljaren.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	uttjänt produkt ska sorteras enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Ineffekt	40 W
Skyddsklass	II

BESKRIVNING

BILD 1

MONTERING

MONTERING AV FOT OCH PELARE

1. Montera det nedre röret i kopplingsstycket.

BILD 2

2. Montera fotens 4 delar på kopplingsstycket och kontrollera att de sitter stadigt.

BILD 3

BILD 4

3. För in pelarröret i kopplingsstycket uppifrån och kontrollera att det låser på plats – titta underifrån genom hålet i kopplingsstycket.

BILD 5

4. Lossa höjdställningsringen på pelarrören och justera till önskad höjd. Dra åt höjdställningsringen.

BILD 6

OBS!

Det inre pelarröret kan vara dolt inne i förlängningsröret. Dra i så fall ut det ur förlängningsröret till önskad höjd.

5. Lossa vingskruven nedtill på motorenheten för att montera motorenheten på det inre pelarröret. Placera motorenheten på det inre pelarröret och dra åt vingskruven så att den går i ingrepp i lämpligt spår i det inre pelarröret.

BILD 7

MONTERING AV FLÄKTROTOR OCH GALLER

1. Skruva loss navmuttern medurs och plastmuttern moturs. Montera det bakre gallret på motorenheten och dra åt plastmuttern.

BILD 8

2. För på fläktrotorn på axeln och kontrollera att stiftet på rotoraxeln går i ingrepp i spåret i fläktrotorn. Vrid navmuttern moturs för att låsa fast fläktrotorn.

BILD 9

3. Sätt samman det främre och bakre gallret med gallerklämman och dra åt låsskruven och muttern för gallret.

HANDHAVANDE

1. Ställ in önskat varvtal med strömbrytaren:
 - 0: Av
 - 1: Lågt varvtal
 - 2: Medelhögt varvtal
 - 3: Högt varvtal
2. För att aktivera/avaktivera pendling, dra

upp/tryck ned pendlingsknappen.

3. Tryck försiktigt på gallret för att justera luftriktningen i höjddled.
4. Justera höjdställningen genom att lossa höjdställningsringen och försiktigt höja eller sänka till önskad höjd och dra åt höjdställningsringen igen.

UNDERHÅLL

OBS!

Dra ut stickproppen ur nätuttaget före montering och/eller rengöring.

Produkten bör rengöras en gång i månaden. Rengör fläkten med en mjuk trasa lätt fuktad med mildt rengöringsmedel. Var försiktig så att inte vatten eller annan vätska tränger in i fläkten.

OBS!

Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plastdelarna.

014274			
Beskrivning	Beteckning	Värde	Enhet
Maximal lufthastighet	F	61	m ³ /min
Fläktens ineffekt	P	34,7	W
Driftvärde	S _V	1,76	(m ³ /min) W
Effektförbrukning i standbyläge	P _{SB}	N/A	W
Ljudeffektnivå	L _{WA}	56,15	dB(A)
Maximal flödes hastighet	C	3,12	m/s
Årlig effektförbrukning	kWh/a	11,10	kWh/a
Driftvärdesstandard: IEC 60879:1986 (corr. 1992)			
Kontaktuppgifter: www.jula.com			

SIKKERHETSANVISNINGER

- Beregnet for innendørs bruk.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Produktet må ikke dekkes til, det kan medføre overoppheting og brann.
- Sett produktet stående oppreist på et plant, vannrett og stabilt underlag.
- Ved bruk skal produktet alltid stå oppreist – det skal aldri brukes liggende.
- Trekk støpselet ut fra strømuttaket når produktet ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- La det være minst 30 cm klaring rundt produktet for å sikre uforstyrret og korrekt funksjon.
- Kontroller at produktet får utført pendlingsbevegelsen sin uten å kolliderer med eller på annen måte hindres av noe i omgivelsene.
- Stikk aldri noen gjenstander inn i produktets rist. Det er spesielt viktig å forklare dette til barn og sørge for at de forstår risikoen.
- Ikke bruk produktet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis produktet har falt overende, eller hvis det ser ut til å ikke fungere normalt.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Ikke bruk produktet utendørs.

- Ikke bruk produktet i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Ikke utsett produktet for direkte sollys.
- Ikke bruk produktet sammen med ekstern turtallsregulator.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet før rengjøring.
- Ikke forlat produktet påslått uten tilsyn.
- Eventuelle reparasjoner skal utføres av et autorisert serviceverksted.
- Hvis produktet slutter å fungere slik det skal, må du slå det av med strømknappen på betjeningspanelet og kontakte forhandleren.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Utrangert produkt skal kildesorteres i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Inneffekt	40 W
Beskyttelsesklasse	II

BESKRIVELSE

BILDE 1

MONTERING

MONTERING AV FOT OG SØYLE

1. Monter det nedre røret i koblingsstykket.

BILDE 2

2. Monter fotens 4 deler på koblingsstykket og kontroller at de sitter skikkelig.

BILDE 3

BILDE 4

3. Før søylerøret inn i koblingsstykket ovenfra og kontroller at det låser seg på plass – se nedenfra gjennom hullet i koblingsstykket.

BILDE 5

4. Skru løs høydejusteringsringen på søylerøret og juster til ønsket høyde. Stram høydejusteringsringen.

BILDE 6

MERK!

Det innvendige søylerøret kan være skjult inni forlengelsesrøret. Dra i så fall forlengelsesrøret ut til ønsket høyde.

5. Løsne vingeskruen nederst på motorenheten for å montere motorenheten på det innvendige søylerøret. Plasser motorenheten på det innvendige søylerøret og stram vingeskruen slik at den fester seg i det passende sporet i det innvendige søylerøret.

BILDE 7**MONTERING AV VIFTEROTOR OG GITTER**

1. Skru løs navmutteren med klokken og plastmutteren mot klokken. Monter den bakre risten på motorenheten og stram plastmutteren.

BILDE 8

2. Før viftemotoren på akselen og kontroller at stiften på rotorakselen går i inngrep i sporet i vifterotoren. Vri navmutteren mot klokken for å låse fast vifterotoren.

BILDE 9

3. Sett sammen det fremre og bakre gitteret med gitterklemmen og stram låseskruen og mutteren for risten.

BRUK

1. Still inn ønsket turtall med strømbryteren:
 - 0: Av
 - 1: Lavt turtall
 - 2: Middels turtall
 - 3: Høyt turtall
2. Dra pendlingsknappen opp eller trykk den ned for å aktivere/deaktivere pendling.
3. Trykk forsiktig på gitteret for å justere luftretningen i høyden.

4. Juster høydeinnstillingen ved å løsne høydejusteringsringen og forsiktig heve eller senke til ønsket høyde, og stram deretter høydejusteringsringen igjen.

VEDLIKEHOLD**MERK!**

Trekk ut støpselet fra stikkkontakten før montering og/eller rengjøring.

Produktet bør rengjøres en gang i måneden. Rengjør viften med en myk klut som er lett fuktet med et mildt rengjøringsmiddel. Vær forsiktig, slik at ikke vann eller annen væske trenger inn i viften.

MERK!

Ikke bruk bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som kan skade plastdelene.

014274			
Beskrivelse	Betegnelsen	Verdi	Enhet
Maksimal lufthastighet	F	61	m ³ /min
Viftens inneffekt	P	34,7	W
Driftsverdi	S _V	1,76	(m ³ /min) W
Effektforbruk i standbymodus	P _{SB}	N/A	W
Lydeffektnivå	L _{WA}	56,15	dB(A)
Maks. gjennomstrømningshastighet	C	3,12	m/s
Årlig effektforbruk	kWh/a	11,10	kWh/a
Driftverdistandard: IEC 60879:1986 (corr. 1992)			
Kontaktopplysninger: www.jula.com			

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie zakrywaj produktu, może to spowodować przegrzanie i pożar.
- Postaw produkt pionowo na płaskim, poziomym i stabilnym podłożu.
- Podczas używania produkt musi zawsze stać – niedozwolone jest używanie produktu w pozycji poziomej.
- Wyjmij wtyk z gniazda, gdy nie używasz produktu. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Zostaw co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół produktu w celu zapewnienia właściwego działania bez zakłóceń.
- Sprawdź, czy nie zachodzą przeszkody lub ryzyko zderzenia podczas ruchu wahadłowego produktu.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w kratkę produktu. Szczególnie ważne jest, aby przestrzec przed tym dzieci i wytłumaczyć im ryzyko takiego zachowania.
- Nie używaj produktu, jeżeli przewód albo wtyk są uszkodzone, jeśli produkt się przewrócił lub nie działa w normalny sposób.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.

- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie narażaj produktu na bezpośrednie działanie słońca.
- Nie używaj produktu z zewnętrznym regulatorem prędkości obrotowej.
- Nie używaj produktu w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
- Ewentualne naprawy muszą być dokonane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Jeśli produkt przestanie działać poprawnie, wyłącz go przełącznikiem na panelu sterowania i skontaktuj się z dystrybutorem.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc wejściowa	40 W
Klasa ochronności	II

OPIS

RYS. 1

MONTAŻ

MONTAŻ PODSTAWY I KOLUMNY

1. Zamontuj dolną rurkę w łączniku.

RYS. 2

2. Zamontuj cztery elementy podstawy na łączniku i sprawdź, czy są umieszczone stabilnie.

RYS. 3

RYS. 4

3. Wprowadź rurę kolumny do łącznika od góry i sprawdź, czy blokuje się na swoim miejscu — spójrz od dołu przez otwór w łączniku.

RYS. 5

4. Odkręć pierścień regulacji na rurze kolumny i ustaw żadaną wysokość. Dokręć pierścień regulacji.

RYS. 6

UWAGA!

Wewnętrzna rura kolumny może być schowana w rurze przedłużającej. W takim wypadku wyciągnij ją z rury przedłużającej do żądanej wysokości.

5. Odkręć śrubę motylkową pod spodem modułu silnika, aby zamontować go na wewnętrznej rurze kolumny. Umieść moduł silnika na wewnętrznej rurze kolumny i dokręć śrubę motylkową, aby zablokowała się w odpowiednim otworze w wewnętrznej rurze kolumny.

RYS. 7

MONTAŻ WIRNIKA I KRATKI

1. Odkręć nakrętkę piasty w prawo, a nakrętkę z tworzywa w lewo. Zamontuj tylną kratkę na module silnika i dokręć nakrętkę z tworzywa.

RYS. 8

2. Umieść wirnik na osi i sprawdź, czy trzpień wału wirnika blokuje się w jego otworze. Przekręć nakrętkę piasty w lewo, aby zablokować wirnik.

RYS. 9

3. Zmontuj przednią i tylną kratkę za pomocą zacisku i dokręć śrubę zabezpieczającą i nakrętkę do kratki.

OBŚŁUGA

1. Za pomocą przełącznika ustaw żadaną prędkość obrotową:
 - 0: Wyłączone
 - 1: Niska prędkość obrotowa
 - 2: Średnia prędkość obrotowa
 - 3: Duża prędkość obrotowa

2. Aby włączyć lub wyłączyć ruch wahadłowy, podnieś lub naciśnij przycisk ruchu wahadłowego.
3. Ostrożnie dociśnij kratkę, aby ustawić kierunek nawiewu w płaszczyźnie pionowej.
4. Aby ustawić wysokość, odkręć pierścień regulacji i ostrożnie podnoś go lub opuszczaj do żądanej wysokości, a następnie dokręć go ponownie.

KONSERWACJA

UWAGA!

Przed przystąpieniem do montażu i/lub czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda.

Produkt należy czyścić raz w miesiącu. Czyść wentylator miękką szmatką lekko zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Uważaj, aby woda lub inny płyn nie przedostały się do wnętrza wentylatora.

UWAGA!

Nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą uszkodzić części z tworzywa.

014274			
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Maksymalna prędkość strumienia powietrza	F	61	m ³ /min
Moc wejściowa	P	34,7	W
Wartość eksploatacyjna	S _V	1,76	(m ³ /min) W
Zużycie mocy w trybie czuwania	P _{SB}	N/A	W
Poziom mocy akustycznej	L _{WA}	56,15	dB(A)
Maksymalna prędkość przepływu	C	3,12	m/s
Roczny pobór mocy	kWh/a	11,10	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej: IEC 60879:1986 (zm. 1992)			
Dane kontaktowe: www.jula.pl			

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only intended to be used indoors.
- This product can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions.
- Do not cover the product, this can result in overheating or fire.
- Place the product standing upright on a level, stable surface.
- When using the product it must always stand upright – it must never be used on its side.
- Pull out the plug from the power point when the product is not in use. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Leave a free space of a least 30 cm round the product to ensure safe and correct functionality.
- Check that the product can oscillate without colliding with or being obstructed by anything in the near vicinity.
- Never poke any objects into the grille in the product. It is especially important to explain this to children to make sure they understand the risks.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if the product has tipped over, or if it is not working properly.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Do not use the product outdoors.

- Do not use the product near a bath, shower or swimming pool.
- Do not expose the product to direct sunlight.
- Do not use product together with an external speed controller.
- Do not use the product near flammable liquids or gas.
- Switch off the product and pull out the plug before cleaning.
- Never leave the product unattended when switched on.
- Repairs must only be carried out by an authorised service centre.
- If the product stops working properly, switch it off with the switch on the control panel and contact the retailer.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Input power	40 W
Safety class	II

DESCRIPTION

FIG. 1

ASSEMBLY

ASSEMBLY OF FOOT AND COLUMN

1. Fit the bottom tube in the connector.

FIG. 2

2. Fit the 4 parts of the foot on the connector and check that they are firmly in place.

FIG. 3

FIG. 4

3. Put the column tube in the connector from above and check that it locks in place – look from underneath through the hole in the connector.

FIG. 5

4. Release the height adjustment ring on the column tube and adjust to the required height. Tighten the height adjustment ring.

FIG. 6

NOTE:

The inner column tube can be concealed in the extension tube. In which case, pull out the extension tube to the required height.

5. Undo the wing screw on the bottom of the motor unit to fit the motor unit on the column tube. Put the motor unit on the inner column tube and tighten the wing screw so that it engages with a suitable slot in the inner column tube.

FIG. 7

FITTING THE FAN BLADE AND GRILLE

1. Unscrew the hub nut clockwise and the plastic nut anticlockwise. Fit the back grille on the motor unit and tighten the plastic nut.

FIG. 8

2. Put the fan blade on the axle and check that the pin on the blade axle engages in the slot in the fan blade. Turn the hub nut anticlockwise to lock to lock the fan blade.

FIG. 9

3. Put the front and back grille together with the grille clamp and tighten the lock screw and nut for the grille.

USE

1. Set the required speed with the power switch:
 - 0: Off
 - 1: Low speed
 - 2: Medium speed
 - 3: High speed

2. To activate/deactivate oscillation, pull up/press down the oscillation button.
3. Carefully press the grille to adjust the air flow in the vertical plane.
4. Adjust the height setting by releasing the height adjustment ring and carefully lifting or lowering to the required height, and then tightening the height adjustment ring again.

MAINTENANCE

NOTE:

Pull out the plug from the power point before installation and/or cleaning.

The product should be cleaned once a month. Clean the fan with a soft cloth moistened with a mild detergent. Make sure that no water or other liquid gets into the fan.

NOTE:

Do not use petrol, solvents or detergents that can damage the plastic parts.

014274			
Description	Designation	Value	Unit
Max air speed	F	61	m ³ /min
Input power of fan	P	34.7	W
Operating value	S _V	1.76	(m ³ /min) W
Power consumption in standby mode	P _{SB}	N/A	W
Sound power level	L _{WA}	56.15	dB(A)
Maximum flow speed	C	3.12	m/s
Annual power consumption	kWh/a	11.10	kWh/a
Service value standard: IEC 60879:1986 (corr. 1992)			
Contact details: www.jula.com			

SICHERHEITSHINWEISE

- Für die Innenanwendung.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden.
- Das Produkt nicht abdecken, da dies zu Überhitzung und Brand führen kann.
- Produkt aufrecht auf eine stabile horizontale ebene Fläche stellen.
- Während der Verwendung muss das Produkt immer aufrecht stehen; es darf nicht im Liegen verwendet werden.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Für eine problemlose und korrekte Funktion um das Produkt herum mindestens 30 cm Freiraum lassen.
- Sicherstellen, dass das Produkt schwenken kann, ohne zu kollidieren oder anderweitig durch Gegenstände in der Umgebung behindert zu werden.
- Niemals Gegenstände durch das Gitter des Produkts einführen. Es ist besonders wichtig, dies Kindern zu erklären und sicherzustellen, dass sie die Risiken verstehen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Produkt

umgefallen war oder wenn es nicht richtig zu funktionieren scheint.

- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Pool usw. benutzen.
- Das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Dieses Produkt nicht mit einem externen Drehzahlregler verwenden.
- Das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- Das Produkt vor dem Reinigen ausschalten und den Stecker ziehen.

- Das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Etwaige Reparaturen müssen von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Wenn das Produkt nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, muss es mit dem Schalter am Bedienfeld ausgeschaltet werden. Dann an den Händler wenden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altgerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Eingangsleistung	40 W
Schutzklasse	II

BESCHREIBUNG

ABB. 1

MONTAGE

MONTAGE VON FU[®] UND STÄNDER

1. Den unteren Rohrabschnitt in das Verbindungsstück einsetzen.

ABB. 2

2. Die 4 Fußelemente in das Verbindungsstück einsetzen und kontrollieren, dass sie fest montiert sind.

ABB. 3

ABB. 4

3. Das Standrohr von oben in das Verbindungsstück einsetzen und kontrollieren, dass es ordnungsgemäß eingerastet ist – hierfür von unten durch das Loch im Verbindungsstück blicken.

ABB. 5

4. Den Ring zur Höhenverstellung am Standrohr lösen und dieses in die gewünschte Höhe bringen. Den Ring zur Höhenverstellung anziehen.

ABB. 6

ACHTUNG!

Der innere Rohrabschnitt kann im Verlängerungsrohr verborgen sein. In diesem Fall das Verlängerungsrohr auf die gewünschte Höhe herausziehen.

5. Um das Motormodul am inneren Rohrabschnitt anzubringen, die unten an diesem befindliche Flügelschraube lösen. Das Motormodul am inneren Rohrabschnitt anbringen und die Flügelschraube so anziehen, dass sie in die jeweilige Nut am inneren Rohrabschnitt eingreift.

ABB. 7

MONTAGE VON VENTILATOR UND SCHUTZGITTER

1. Die Nabenmutter im und die Kunststoffmutter gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen. Das hintere Schutzgitter am Motormodul montieren und die Kunststoffmutter anziehen.

ABB. 8

2. Den Rotor des Ventilators auf die Welle setzen und kontrollieren, dass der Stift an der Rotorwelle in die Nut am Ventilatormotor eingreift. Den Rotor arretieren, indem die Nabenmutter gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.

ABB. 9

3. Das vordere und hintere Schutzgitter mit der Gitterklemme verbinden und die Sicherungsschraube und -mutter des Gitters anziehen.

BEDIENUNG

1. Über den Schalter die gewünschte Drehzahl einstellen:
 - 0: Aus
 - 1: Niedrige Drehzahl
 - 2: Mittlere Drehzahl
 - 3: Hohe Drehzahl
2. Der Schwenkbetrieb wird durch Hochziehen bzw. Herunterdrücken des Schwenkschalters aktiviert bzw. deaktiviert.
3. Um die vertikale Lüfrichtung zu ändern, das Gitter vorsichtig in die gewünschte Richtung drücken.
4. Um die Höhe zu ändern, den Ring zur Höhenverstellung lösen, das Standrohr in die gewünschte Höhe bringen und den Ring wieder anziehen.

PFLEGE

ACHTUNG!

Vor Montage und Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das Produkt muss einmal monatlich gereinigt werden. Lüfter mit einem weichen Tuch mit

mildem Reinigungsmittel reinigen. Es darf kein Wasser oder andere Flüssigkeit in den Lüfter gelangen.

ACHTUNG!

Kein Benzin oder Lösungsmittel verwenden und auch keine Reinigungsmittel, die die Kunststoffteile beschädigen können.

014274

Beschreibung	Bezeichnung	Wert	Einheit
Maximale Luftgeschwindigkeit	F	61	m ³ /min
Lüftereingangsleistung	P	34,7	W
Betriebswert	S _V	1,76	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im Standby-Modus	P _{SB}	N/A	W
Schallleistungspegel	L _{WA}	56,15	dB(A)
Maximale Durchflussrate	C	3,12	m/s
Jährliche Leistungsaufnahme	kWh/a	11,10	kWh/a
Norm für Betriebswert: IEC 60879:1986 (corr. 1992)			
Kontakt details: www.jula.com			

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkoitettu sisäkäyttöön.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Älä peitä tuotetta, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja tulipalon.
- Aseta tuote pystyasentoon tasaiselle, suoralle ja vakaalle alustalle.
- Tuotetta tulee käyttää aina pystyasennossa - sitä ei saa koskaan käyttää makuullaan.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei

käytetä. Älä irrota pistotulppa johdosta vetämällä.

- Jätä vähintään 30 cm vapaata tilaa tuotteen ympärille häiriöttömän ja oikean toiminnan varmistamiseksi.
- Tarkista, että tuote voi tehdä heiluriliikkeensä ilman, että se törmää ympäristöönsä tai että mikään muu ympäristössä oleva asia estää sitä.
- Älä koskaan työnnä mitään esineitä laitteen ritilän läpi. On erityisen tärkeää selittää tämä lapsille ja varmistaa, että he ymmärtävät riskit.
- Älä käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos tuote on pudonnut tai jos se ei näytä toimivan kunnolla.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonpaisteelle.
- Älä käytä tuotetta ulkoisen nopeudensäätimen kanssa.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Pysäytä tuote ja vedä pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Älä koskaan jätä tuotetta päälle kytkettynä ilman valvontaa.
- Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Jos tuote lakkaa toimimasta kunnolla, sammuta se ohjauspaneelissa olevalla kytkimellä ja ota yhteys jälleenmyyjään.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	käytetty tuote on lajiteltava voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Ottoteho	40 W
Suojausluokka	II

KUVAUS

KUVA 1

ASENNUS

JALAN JA PILARIN ASENNUS

1. Asenna alaputki liittimeen.

KUVA 2

2. Asenna jalan 4 osaa liittimeen ja tarkista, että ne on kiinnitetty.

KUVA 3

KUVA 4

3. Työnnä pilariputki liittimeen ylhäältäpäin ja tarkista, että se lukittuu paikalleen - katso alhaalta liittimessä olevan reiän läpi.

KUVA 5

4. Löysää pilariputkien korkeussäätörengasta ja säädä haluttuun korkeuteen. Kiristä korkeussäätörengas.

KUVA 6

HUOM!

Sisempi pilariputki voidaan piilottaa jatkoputken sisään. Jos näin on, vedä se ulos jatkoputkesta haluttuun korkeuteen.

5. Löysää moottoriyksikön alaosassa olevaa siipiruuvia moottoriyksikön kiinnittämiseksi sisäpilariputkeen. Aseta moottoriyksikkö sisäpilarin putkelle ja kiristä siipiruuvi niin, että se tarttuu sisäpilariputken sopivaan uraan.

KUVA 7

PUHALLINMOOTTORIN JA SÄLEIKÖN ASENNUS

1. Ruuvaa napamutteri irti myötäpäivään ja muovimutteri vastapäivään. Asenna takasäleikkö moottoriyksikköön ja kiristä muovimutteri.

KUVA 8

2. Työnnä puhallinroottori akselille ja tarkista, että roottorin akselitappi tarttuu puhallinroottorin uraan. Kiristä napamutteri myötäpäivään puhallinroottorin lukitsemiseksi.

KUVA 9

3. Kokoa etu- ja takasäleikkö säleikön kiinnikkeellä ja kiristä säleikön lukitusruuvi ja mutteri.

KÄYTTÖ

1. Aseta haluamasi nopeus virtakytkimellä:
 - 0: Pois
 - 1: Alhainen nopeus
 - 2: Keskinopeus
 - 3: Suuri nopeus

2. Voit aktivoida/deaktivoida käännön vetämällä nuppia ylöspäin/painamalla sitä alas päin.
3. Paina kevyesti ritilää säätääksesi ilman suuntaa pystysuunnassa.
4. Säädä korkeusasetus löysäämällä korkeudensäätörengasta ja nostamalla tai laskemalla varovasti halutulle korkeudelle ja kiristämällä korkeudensäätörengas uudelleen.

KUNNOSSAPITO

HUOM!

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen asennusta ja/tai puhdistusta.

Tuote on puhdistettava kerran kuukaudessa. Puhdista puhallin miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla. Varo, ettei puhaltimeen pääse vettä tai muita nesteitä.

HUOM!

Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa muoviosia.

014274			
Kuvaus	Nimitys	Arvo	Yksikkö
Suurin ilmanopeus	F	61	m ³ /min
Puhaltimen ottoteho	P	34,7	W
Käyntiarvo	S _V	1,76	(m ³ /min) W
Tehonkulutus valmiustilassa	P _{SB}	N/A	W
Äänitehotaso	L _{WA}	56,15	dB(A)
Suurin virtausnopeus	C	3,12	m/s
Vuotuinen tehonkulutus	kWh/a	11,10	kWh/a
Käyntiarvostandardi: IEC 60879:1986 (corr. 1992)			
Yhteystiedot: www.jula.com			